

※本刊物的日文版、英语版、韩语版、菲律宾语、葡萄牙语和法语版可从本协会的网页下载。

财团法人福岛县国际交流协会 2011年9月15日发行

对于东日本大地震中受灾的各位,我们表示由衷的慰问,也衷心地祝愿早日家园得以重建,正常生活得以恢复。在此向您介绍一下福岛县的现状。



现在的福岛



应时上市的梨
(福岛市 2011.9.13 摄影)



『水蓝色福岛』重新开放
(磐城市 2011.8.15 摄影)



世界急救法日学习 AED 的操作
(福岛市 2011.9.10 摄影)



福岛人的心声

松本 敏江 (南相马市 女性)

我家地处离大海只有 2 公里的地方。地震发生的时候,我碰巧向海里张望了一下,就看到了海面上出现了好多形似白云般的山状的物体。当时就有一种要发生什么可怕的事的直觉。接着就看到消防车开过,警报通知「3 点 10 分会有大海啸」。此时我看了一下手表,正好是 3 点整。所以我和丈夫就什么都没拿立刻驱车只知道朝西朝西地逃离。其后,辗转避难所和亲戚家,在 5 月 30 日最后安顿到了现在的临时房。日本红十字会等很多团体捐赠给我们成套电器等等物资,对此我们非常感激。我们现在不应该老是沉浸在对失去的东西惋惜哀叹之中,只有互帮互助展望向前看才能重获可以安心的新生活。

盖 康 (郡山市 男性)

这次地震中,我家还算幸运,除了墙壁裂缝之外没有什么大的损坏。我在电气设备公司工作,地震的一周之后,就开始收到大量灾后重建方面的订单,所以地震之后工作一直很忙。工作之余,做为志愿者活动,我还担任世界范围的寄宿民家交流团体「友谊的力量」的福岛县代表。每年我们团体都接待海外的来访和向海外派遣人员,今天原本在 10 月也计划有澳大利亚团来访,很遗憾被取消了。灾后大家都很自主克制娱乐和消费,但种种自制只会延缓福岛的重建。

目前如果海外来访比较困难,我们考虑举办一些和住在福岛的外国人的交流来切实地推进我们的活动。总之我认为我们应该提振精神来开朗面对生活。

安德鲁 查普曼 (会津若松市 来自美国 男性)

我从 2011 年 5 月开始在会津若松市国际交流协会工作。地震发生时,我正好在从台湾飞往成田的飞机上。飞机结果只能转降到关西国际机场,当晚我住在了神户。第二天好不容易搭上了飞成田的班机,并且乘上了唯一一趟从东京到会津的巴士。

会津的景色和我 2 年前来旅游时看到的没有多大的变化。但是游客人数,尤其是来自海外的急剧下降。会津在地震中几乎没有受到严重损坏,但出于对核辐射担心造成的影响非常巨大。农家们在县内外的农产品销路受挫。

尽管发生了这场灾害,我还是决定重回日本,希望能在此艰难时期,尽自己的力量帮助在会津的外国人,在此同时为那些希望为重建出力的人士提供信息。

高桥 莉莉亚娜 (相马市 来自墨西哥 女性)

地震发生时,我正在墨西哥准备婚礼。因为当时,我丈夫还在日本,婚礼不得被取消。他告诉我被海啸冲走,他家经营的幼儿园也被做为避难所之用。

墨西哥的媒体对地震的报道,都将事态渲染得非常糟糕,我只好从网上找信息想减少些许担忧,但仍旧是非常焦虑。当时我就想马上回日本,但我在墨西哥的家人担心停水断电食物匮乏的情况下,我会给日本的家人增添负担所以没有同意。

一个月之后,我终于回到了日本,在墨西哥的父母虽然很担心核辐射的问题,当他们知道我在这里帮助重建,他们也为我感到高兴。我回来之后,就开始在幼儿园做助手,我们组织了很多活动,得到了广泛的援助。

幼儿园半数的孩子们失去了家园或亲人,正因为如此,我觉得我必须回到这里,来帮助这些孩子们渡过这段艰难时期,重新找回他们的笑脸。

发行者

(财) 福岛县国际交流协会 〒960-8103 福岛县福岛市舟场町 2-1 福岛县厅舟场町分馆 2 楼
☎024-524-1315 FAX 024-521-8308 E-mail info@worldvillage.org URL http://www.worldvillage.org